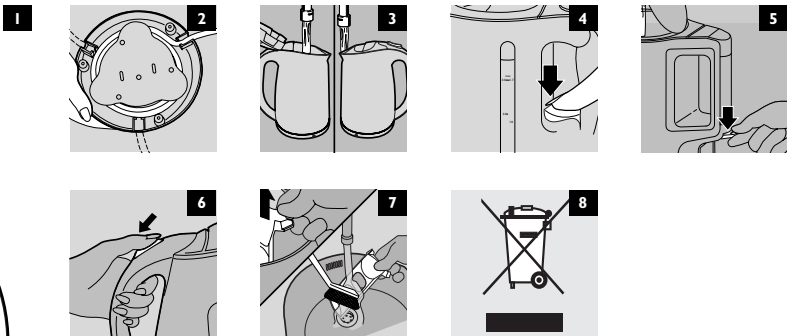
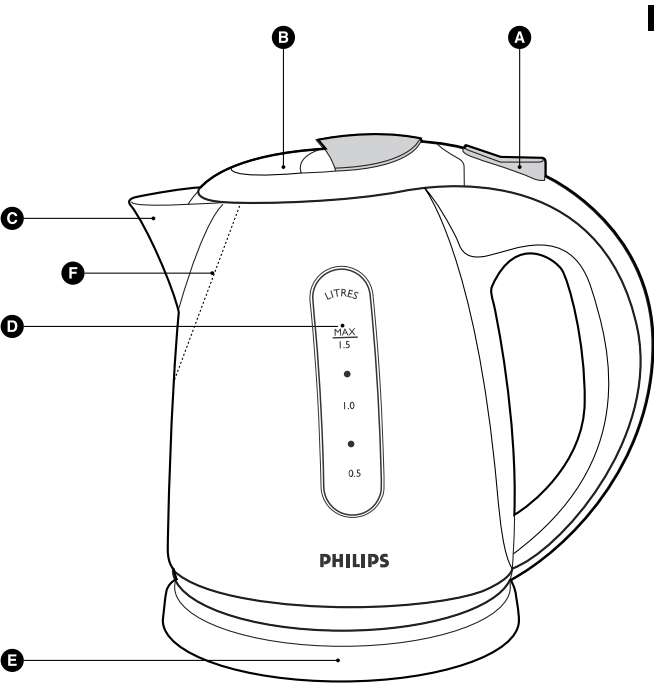


HD4646, HD4638, HD4628, HD4626



PHILIPS

ENGLISH

Introduction

Congratulations on acquiring your new Philips kettle! In these instructions for use you will find all the information you need to optimally enjoy your kettle for a long time.

General description (fig. 1)

- A On/off switch (I/O)
- B Lid
- C Spout
- D Water level indicator
- E Base
- F Scale filter (HD4646/HD4628 only)

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the base of the kettle corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Only use the kettle in combination with its original base.
- ▶ Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- ▶ Keep the appliance and its cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop. Excess cord can be stored in the base of the appliance.
- ▶ Keep the cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- ▶ Do not use the appliance if the mains cord, the plug, the base or the kettle itself is damaged.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must always be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not immerse the kettle or the base in water or any other liquid.
- ▶ The kettle is only meant for boiling water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- ▶ Boiling water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- ▶ Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- ▶ Do not open the lid while the water is boiling. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam coming out of the kettle is very hot.
- ▶ Avoid touching the body of the kettle, as it gets very hot during use.
- ▶ Always lift the kettle by its handle.
- ▶ HD4646 only: Always make sure the water in the kettle at least covers the bottom of the kettle to prevent the kettle from boiling dry.
- ▶ HD4638/HD4628/HD4626 only: Never fill the kettle below the minimum level to prevent the kettle from boiling dry.
- ▶ Some condensation may appear on the base of the kettle. This is perfectly normal and does not mean that the kettle has any defects.
- ▶ Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale will build up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descal your kettle regularly by following the instructions given in the chapter 'Cleaning and descaling'.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device will automatically switch the kettle off if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. The on/off switch will stay in 'on' position. Set the on/off switch to 'off' and let the kettle cool down for 10 minutes. Then lift the kettle from its base to reset the boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

Before first use

- ▶ Remove stickers, if any, from the base or kettle.
- ▶ Place the base on a dry, stable and flat surface.
- ▶ HD4646 only: You can adjust the length of the cord by winding it round the reel in the base (fig. 2).
- ▶ Pass the cord through one of the slots in the base.

Before using the kettle for the first time:

- 1 Rinse the kettle with water.
- 2 Fill the kettle with water up to the maximum level and let it boil once (see 'Using the appliance').

- 3 Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

Using the appliance

- 1 Open the lid.
- 2 Fill the kettle with water (fig. 3).
You can fill the kettle either through the spout or through the open lid.
- 3 Close the lid.
Make sure that the lid is properly closed to prevent the kettle from boiling dry.
- 4 Place the kettle on its base, put the plug in the wall socket.
 - ▶ HD4628 and HD4626: Set the on/off switch to 'I' (fig. 4).
 - ▶ HD4638: Set the on/off switch to 'I' (fig. 5).
 - ▶ HD4646: Set the on/off switch to 'I' (fig. 6).
 - ▶ The kettle starts heating up.
 - ▶ The kettle automatically switches off ('O' position) when the water has reached boiling point.
 - ▶ You can interrupt the boiling process by setting the on/off switch to 'O'.

Cleaning and descaling

Always unplug the appliance before cleaning it.

Do not use any abrasive cleaning agents, scourers etc. to clean the appliance.

Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the kettle

- 1 Clean the outside of the kettle with a soft, damp cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.

Cleaning the filter (HD4646/HD4628 only)

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The scale filter prevents scale particles from ending up in your drink. Clean the scale filter regularly.

- 1 The filter can be cleaned in three ways:

- ▶ by taking it out of the kettle (1) and gently brushing the filter with a soft nylon brush under a running tap (2) (fig. 7).
- ▶ by leaving it in the kettle when descaling the whole appliance.
- ▶ in the dishwasher.

Descaling the kettle

Regular descaling will prolong the life of the kettle.

In case of normal use (up to 5 times a day), the following descaling frequency is recommended:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18 dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18 dH).

- 1 Fill the kettle with water up to three-quarters of the maximum level and bring the water to the boil.
- 2 After the kettle has switched off, add white vinegar (8% acetic acid) to the maximum level.
- 3 Leave the solution in the kettle overnight.
- 4 Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.
- 5 Fill the kettle with clean water and boil the water.
- 6 Empty the kettle and rinse it with clean water again.
 - ▶ Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.

You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Replacement

Replacement filters for your kettle can be purchased from your Philips dealer or a Philips service centre. The table below indicates which filters are suitable for your kettle.

If the kettle, the base or the mains cord of the appliance is damaged, take the base or the kettle to a service centre authorised by Philips for repair or replacement of the cord to avoid a hazard.

Environment

- ▶ Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 8).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the world-wide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Kettle type	Filter type
HD4646	HD4987
HD4628	HD4966

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego czajnika marki Philips! W niniejszej instrukcji obsługi użytkownik znajdzie wszystkie informacje potrzebne do długotrwałego optymalnego korzystania z dzbanka.

Opis ogólny (Rys. 1)

- A** Przełącznik on/off (I/O)
- B** Pokrywa
- C** Dziobek
- D** Wskaźnik poziomu wody
- E** Podstawa
- F** Filtr kamienia (tylko dla modeli HD4646/HD4628)

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcją jego obsługi i zachowaj ją na przyszłość, do ewentualnej konsultacji.

- ▶ Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na podstawie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- ▶ Korzystaj z urządzenia wyłącznie w połączeniu z jego oryginalną podstawą.
- ▶ Podstawę i dzbanek ustawiaj zawsze na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Przechowuj urządzenie i przewód zasilający z dala od dzieci. Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał nad krawędzią stołu lub blatu kuchennego. Zbędny fragment przewodu zasilającego można przechowywać wewnątrz podstawy urządzenia.
- ▶ Trzymaj przewód zasilający, podstawę i samo urządzenie z dala od rozgrzanych powierzchni.
- ▶ Nie wolno korzystać z urządzenia jeśli uszkodzone są: przewód zasilający, wtyczka, podstawa lub sam dzbanek.
- ▶ Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips lub przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- ▶ Nie zanurzaj dzbanka lub podstawy w wodzie ani w innym płynie.
- ▶ Czajnik przeznaczony jest wyłącznie do gotowania wody. Nie używaj go do podgrzewania zupy czy też innych płynów, ani też żywności przechowywanej w słoikach, butelkach lub puszkach.
- ▶ Gotująca woda może spowodować poważne oparzenia. Zachowaj ostrożność, gdy czajnik zawiera gorącą wodę.
- ▶ Nigdy nie napełniaj czajnika powyżej wskazania maksymalnego poziomu. W przypadku nadmiernego przepełnienia czajnika, gotująca woda może zostać wyrzucona przez dziobek i spowodować oparzenia.
- ▶ Nie podnoś pokrywy czajnika podczas gotowania wody. Przy unoszeniu pokrywy tuż po zagotowaniu wody zachowaj ostrożność: wydostająca się z czajnika para jest bardzo gorąca.
- ▶ Nie dotykaj korpusu dzbanka podczas pracy, gdyż jest on wtedy rozgrzany.
- ▶ Zawsze unosz dzbanek, korzystając z uchwytu.
- ▶ Tylko dla modelu HD4646 : Zawsze sprawdzaj, czy woda w dzbanku obejmuje co najmniej dno dzbanka, aby nie dopuścić do gotowania bez wody.
- ▶ Tylko dla modeli HD4638/HD4628/HD4626: Nie wolno wypełniać dzbanka poniżej poziomu minimum, aby nie dopuścić do pracy dzbanka bez wody.
- ▶ Na podstawie czajnika może pojawić się skroplona para wodna. Jest to zjawisko normalne i nie oznacza, że czajnik jest wadliwy.
- ▶ Zależnie od twardości wody w Twojej okolicy, na grzałce dzbanka, podczas jego eksploatacji mogą pojawić się małe kropki. Zjawisko to jest wynikiem osadzania się kamienia wapiennego na grzałce i wewnątrz dzbanka wraz z upływem czasu. Im twardsza jest woda, tym szybciej pojawi się kamień. Zabarwienie kamienia może być różne. Chociaż jest on nieszkodliwy, to jednak zbyt duża jego ilość może negatywnie wpłynąć na sprawność dzbanka. Regularnie usuwaj kamień wapienny, postępując zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale "Czyszczenie i usuwanie kamienia wapiennego".

Zabezpieczenie przed włączeniem pustego czajnika.

Niniejszy dzbanek wyposażony jest w ochronę przed gotowaniem na sucho. Urządzenie to automatycznie wyłączy dzbanek, gdy zostanie on włączony przypadkowo lub gdy wewnątrz pozostaje niewiele wody lub nie ma jej zupełnie. Przełącznik on/off pozostanie w położeniu "On". Ustaw przełącznik on/off w pozycji "off" i poczekaj 10 minut, aż dzbanek ostudzi się. Następnie unieś dzbanek z podstawy w celu zresetowania zabezpieczenia przed gotowaniem na sucho. Dzbanek jest teraz ponownie gotowy do użycia.

Przed pierwszym użyciem

- ▶ Usuń ewentualne naklejki z podstawy lub z powierzchni samego czajnika.
- ▶ Umieść podstawę na suchej, stabilnej i płaskiej powierzchni.
- ▶ Tylko dla modelu HD4646: Wyreguluj zasięg przewodu zasilającego, owijając zbędną długość wokół szpuli wewnątrz podstawy (rys. 2).
- ▶ Przeciągnij przewód przez jedną ze szczelin w podstawie.

Przed pierwszym użyciem czajnika:

- 1** Oplucz czajnik pod wodą.
- 2** Napełnij czajnik wodą do poziomu maksymalnego i jeden raz zagotuj w nim wodę (patrz "Korzystanie z urządzenia").
- 3** Wylej gorącą wodę i ponownie oplucz czajnik.

Korzystanie z urządzenia

- 1** Otwórz pokrywę.
 - 2** Napełnij czajnik wodą (rys. 3).
Napełniaj dzbanek wodą, wlewając ją przez dziobek lub przez otwartą pokrywę.
 - 3** Zamknij pokrywę.
Sprawdź, czy pokrywa jest prawidłowo zamknięta. W przeciwnym razie woda wyparuje z czajnika.
 - 4** Umieść dzbanek na podstawie, wetknij wtyczkę do gniazdka ściennego.
- ▶ Dla modeli HD4628 i HD4626: Ustaw przełącznik on/off w położeniu "I" (rys. 4).
 - ▶ Dla modelu HD4638: Ustaw przełącznik on/off w położeniu "I" (rys. 5).
 - ▶ Dla modelu HD4646: Ustaw przełącznik on/off w położeniu "I" (rys. 6).
 - ▶ Czajnik zaczyna się rozgrzewać.
 - ▶ Gdy woda zaczyna wrzeć, dzbanek automatycznie wyłącza się (pozycja "O").
 - ▶ Możesz przerwać gotowanie ustawiając przełącznik on/off w położeniu "O".

Czyszczenie i usuwanie kamienia wapiennego

Zanim przystąpisz do czyszczenia urządzenia, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Nie używaj do tego celu żadnych żrących ani szorujących środków.

Nigdy nie zanurzaj czajnika ani jego podstawy w wodzie.

Czyszczenie czajnika

- 1** Oczyszcz zewnętrzną powierzchnię czajnika miękką szmatką, zwilżoną gorącą wodą i niewielką ilością delikatnego środka myjącego.

Czyszczenie filtra (tylko dla modeli HD4646/HD4628)

Osadzający się kamień nie szkodzi zdrowiu, ale może nadać herbatce/kawie nieprzyjemny smak. Filtr zapobiega przedostaniu się kamienia do napoju. Filtr należy czyścić regularnie.

- 1** Filtr ten można czyścić na jeden z trzech sposobów:

- ▶ Należy wyjąć filtr z dzbanka go z dzbanka (1) i delikatnie wyszorować go w strumieniu bieżącej wody miękką nylonową szczoteczką (2) (rys. 7).
- ▶ pozostawiając go podczas usuwania kamienia wapiennego w dzbanku,
- ▶ w zmywarce

Usuwanie kamienia

Regulame usuwanie kamienia przedłuży trwałość urządzenia.

W przypadku normalnego używania (do 5 razy dziennie) zaleca się następującą częstotliwość usuwania kamienia wapiennego:

- Co trzy miesiące w okolicach, w których występuje woda miękka (do 18 dH).
- Co miesiąc w okolicach, w których występuje woda twarda (powyżej 18 dH).

- 1** Napełnij czajnik wodą do 3/4 maksymalnego poziomu i doprowadź wodę do wrzenia.
- 2** Po wyłączeniu się czajnika dodaj do zagotowanej wody octu spirytusowego (8 % kwasu octowego) - do poziomu maksymalnego.
- 3** Pozostaw roztwór w czajniku na noc.
- 4** Rano opróżnij czajnik i dokładnie go wypłucz.
- 5** Wlej do czajnika czystą wodę i zagotuj ją.
- 6** Ponownie opróżnij czajnik i wypłucz czystą wodą.

- ▶ Jeśli w czajniku nadal pozostaje kamień, powtórz całą procedurę.

Możesz również użyć odpowiedniego środka usuwającego kamień. W tym przypadku postępuj zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na opakowaniu środka.

Wymiana

Wymienne filtry do dzbanka można nabyć u sprzedawcy sprzętu produkcji firmy Philips lub w punkcie serwisowym. W poniższej tabeli wymienione są rodzaje filtrów odpowiednich dla posiadanego dzbanka.

Jeśli ulegnie uszkodzeniu czajnik lub jego podstawa z przewodem zasilającym, należy zanieść je do naprawy w punkcie serwisowym firmy Philips; uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony na nowy, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.

Ochrona środowiska

- ▶ Nie wyrzucaj zużytego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadkami/śmieciami. Zanieś je do specjalnego punktu zbierającego odpadki do utylizacji w celu ich utylizacji. W ten sposób pomożesz chronić środowisko naturalne (rys. 8).

Gwarancja i serwis

Jeśli chcesz skorzystać z serwisu lub potrzebujesz informacji, bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w Internecie: www.philips.com lub skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips.

Model dzbanka

Typ filtra

HD4646

HD4987

HD4628

HD4966

Введение

Поздравляем вас с покупкой нового чайника компании "Филипс"! В инструкции данного руководства по эксплуатации вы найдете всю необходимую вам информацию. Вы с удовольствием будете пользоваться чайником на протяжении длительного времени.

Общее описание (рис. 1)

- A** Переключатель вкл./выкл. (I/O)
- B** Крышка
- C** Носик
- D** Индикатор уровня воды
- E** Основание
- F** Противоизвестковый фильтр (только для моделей HD4646/HD4628)

Внимание

Прежде чем пользоваться прибором, внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации, и сохраняйте его в дальнейшем в качестве справочного материала.

- ▶ Перед включением чайника убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на подставке чайника, соответствует напряжению электросети.
- ▶ Используйте чайник только с подставкой, входящей в комплект поставки.
- ▶ Ставьте подставку и чайник только на сухую, ровную и устойчивую поверхность.
- ▶ Храните прибор и сетевой шнур в недоступном для детей месте. Следите за тем, чтобы сетевой шнур не свисал с края стола или рабочей поверхности. Излишек шнура питания можно убрать в подставку чайника.
- ▶ Шнур питания, подставка чайника и сам чайник должны находиться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.
- ▶ Не пользуйтесь чайником, если поврежден сетевой шнур, штепсельная вилка, подставка чайника, либо сам чайник.
- ▶ В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить только в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс», или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- ▶ Запрещается погружать чайник или подставку чайника в воду или любую другую жидкость.
- ▶ Чайник предназначен только для кипячения воды. Не используйте его для подогревания супа или иных жидкостей, а также продуктов из банок, бутылок или консервированной пищи.
- ▶ Кипящая вода может стать причиной сильных ожогов. Будьте особенно осторожны, когда в чайнике есть горячая вода.
- ▶ Запрещается заливать в чайник воду выше отметки максимального уровня. В противном случае кипящая вода может выплескиваться из носика, при этом можно ошпариться.
- ▶ Запрещается открывать крышку кипящего чайника. Будьте особенно осторожны, если вы открываете крышку сразу же после того как чайник вскипел: выходящий из чайника пар очень горячий.
- ▶ Не касайтесь корпуса включенного чайника, так как он сильно нагревается.
- ▶ Снимая чайник с подставки, беритесь только за ручку.
- ▶ Только для модели HD4646: Чтобы чайник не выкипел полностью, всегда следует проверять, есть ли в нем хоть немного воды, чтобы было покрыто дно.
- ▶ Только для моделей HD4638/HD4628/HD4626: Чтобы чайник не выкипел полностью, никогда не заполняйте чайник водой ниже отметки минимального уровня.
- ▶ На подставке чайника может конденсироваться влага. Это нормальное явление и не указывает на наличие в чайнике неисправности.
- ▶ Если вода, которую вы используете, является жесткой, то на нагревательном элементе и на внутренней поверхности вашего чайника могут появиться небольшие пятна. Это результат образования накипи. Чем жестче вода, тем быстрее появляется накипь. Накипь может иметь разные цвета. Хотя накипь и является безвредной для здоровья, она может отрицательно повлиять на работу вашего чайника. Очищайте чайник от накипи, как описано в разделе «Очистка и удаление накипи» настоящей инструкции.

Защита от включения чайника без воды

Этот чайник оборудован устройством защиты от выкипания. Это устройство автоматически отключает чайник, когда в нем нет воды, или когда количество воды в чайнике недостаточное. При срабатывании этого защитного устройства выключатель чайника будет оставаться в положении «вкл.». Установите переключатель в положение «выкл.» и дайте чайнику остыть в течение 10 минут. Затем снимите чайник с подставки, для того чтобы вернуть защитное устройство в исходное состояние. Чайник снова готов к эксплуатации.

Перед первым использованием прибора

- ▶ Если на подставке чайника есть наклейки, снимите их.
- ▶ Поставьте подставку чайника на сухую, устойчивую и ровную поверхность.
- ▶ Только для модели HD4646: Вы можете отрегулировать длину сетевого шнура, намотав его на катушку, расположенную в основании (2).
- ▶ Пропустите шнур через один из пазов основания.

Перед первым включением чайника:

- 1** Сполосните чайник водой.
- 2** Залейте чайник водой до максимального уровня и один раз вскипятите воду (см. раздел «Использование чайника»).
- 3** Вылейте из чайника горячую воду и еще раз сполосните чайник.

Использование прибора

- 1** Откройте крышку.
- 2** Залейте в чайник воду (3).
Налить в чайник воду можно через носик, либо, открыв крышку.
- 3** Закройте крышку.
Убедитесь, что крышка закрыта должным образом, чтобы исключить полное выкипание чайника.
- 4** Поставьте чайник на основание, вставьте сетевую вилку в розетку электросети.
- ▶ Модели HD4628 и HD4626: Установите переключатель вкл./выкл в положение 'I' (4).
- ▶ Модель HD4638: Установите переключатель вкл./выкл в положение 'I' (5).
- ▶ Модель HD4646: Установите переключатель вкл./выкл в положение 'I' (6).
- ▶ Чайник начнет греть воду.
- ▶ По достижении температуры кипения, чайник автоматически выключится (положение 'O').
- ▶ Вы можете прервать процесс кипячения, установив переключатель в положение 'O'.

Очистка чайника и удаление из него накипи

Перед очисткой чайника обязательно отключите его от электросети.

Не используйте для этой цели абразивные чистящие средства или металлические мочалки.

Запрещается погружать чайник или подставку в воду.

Очистка чайника

- 1** Очищайте внешнюю поверхность чайника мягкой тканью смоченной теплой водой с мягким чистящим средством.

Очистка фильтра (только для моделей HD4646/HD4628)

Накипь не представляет опасности для вашего здоровья, однако она может придавать напитку неприятный "порошковый" привкус. Противоизвестковый фильтр предотвращает попадание частичек накипи в ваш напиток. Регулярно очищайте фильтр.

- 1** Фильтр можно очистить тремя способами:

- ▶ посредством извлечения его из чайника (1) и бережной очистки с помощью мягкой нейлоновой щеточки под струей водопроводной воды (2) (7).
- ▶ оставив его в чайнике при удалении из чайника накипи.
- ▶ в посудомоечной машине.

Удаление накипи

Регулярная очистка чайника от накипи продлит срок его службы.

При нормальном пользовании чайником (до 5 раз в день) рекомендована следующая частота очистки от накипи:

- Один раз в 3 месяца - для регионов с мягкой водой (до 18 dH).
- Один раз в месяц - для регионов с жесткой водой (более 18 dH).

- 1** Залейте чайник водой на три четверти максимального объема и доведите воду до кипения.
- 2** После того, как чайник отключится, долейте в него раствор уксуса (8% уксусной кислоты) до отметки максимального уровня.
- 3** Оставьте раствор в чайнике на ночь.
- 4** Опорожните чайник и тщательно сполосните его изнутри.
- 5** Залейте в чайник чистую воду и дайте ей закипеть.

6 Ополосните чайник и снова сполосните его чистой водой.

- Если в чайнике еще осталась накипь, повторите описанную выше процедуру.

Вы также можете воспользоваться специальным средством для удаления накипи. В этом случае следуйте инструкциям по удалению накипи, напечатанным на упаковке средства для удаления накипи.

Замена принадлежностей

Приобрести сменные фильтры для чайников Philips можно в торговой организации или в сервисном центре компании "Филипс". Ниже в таблице указаны типы фильтров, предназначенных для вашей модели чайника.

В случае повреждения чайника, подставки чайника или сетевого шнура, сдайте подставку чайника в уполномоченный сервисный центр компании «Филипс» для ремонта или замены сетевого шнура, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию чайника.

Защита окружающей среды

- По окончании срока службы не выбрасывайте прибор вместе с обычными бытовыми отходами, а сдавайте в специальные пункты приема. Поступая так вы способствуете делу сохранения окружающей среды (8).

Гарантия и обслуживание

Если вам нужна помощь или информация или у вас возникли проблемы, обратитесь к веб-сайту компании "Филипс" по адресу www.philips.ru или в Службу по связям с потребителями в вашей стране (номер телефона вы найдете в гарантийном талоне). Если в вашей стране нет Службы по связям с потребителями, обращайтесь в торговую организацию компании "Филипс" или в Сервисный центр по обслуживанию бытовых электроприборов компании "Филипс".

Модель чайника

Тип фильтра

Модель HD4646

Модель HD4987

HD4628

Модель HD4966

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vašej novej rýchlovarnej kanvice Philips! V tomto návode nájdete všetky potrebné informácie, aby ste ju mohli optimálne a čo najdlhšie používať.

Opis zariadenia (obr. 1)

- A** Vypínač (I/O)
- B** Veko
- C** Hrdlo
- D** Stavoznak
- E** Podstava
- F** Filter na vodný kameň (len modely HD4646/HD4628)

Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

- Skontrolujte, či napätie uvedené na podstavci kanvice súhlasí s napätím v sieti, do ktorej je zariadenie pripojené.
- Kanvicu používajte len v kombinácii s jej originálnym podstavcom.
- Podstavec vždy položte na suchý, rovný a stabilný povrch.
- Kanvica a jej kábel odkladajte mimo dosahu detí. Kábel nenechajte previsať cez okraj stola, alebo pracovnej dosky. Zvyšný kábel môžete navinúť do podstavy zariadenia.
- Kábel, podstavec, ani kanvica nesmú prísť do styku s horúcimi povrchmi.
- Ak je poškodený kábel, zástrčka, podstavec, alebo sama kanvica, nepoužívajte ju.
- Ak je poškodený kábel, smie ho vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Kanvicu, ani podstavec nikdy neponárajte do vody, ani inej kvapaliny.
- Kanvica je určená len na varenie vody. Nepoužívajte ju na ohrievanie polievok, iných kvapalín, ani konzervovanej potravy.
- Vriaca voda môže spôsobiť vážne popáleniny. Ak je v kanvici voda, buďte opatrní.
- Nenalejte do kanvice viac vody, než je ukazovateľ maxima. Ak je nádoba preplnená, môže z nej vystreknúť vriaca voda a spôsobiť popáleninu.
- Kým voda vri, neotvárajte veko. Ak otvárate veko hneď po dovarení vody, buďte opatrní, pretože unikajúca para je veľmi horúca.
- Nedotýkajte sa tela kanvice, počas použitia sa zohreje na vysokú teplotu.
- Kanvicu zdvíhajte pomocou jej rúčky.
- Len model HD4646: Postarajte sa, aby voda v kanvici vždy pokrývala minimálne jej dno. Predídete tak prehriatiu kanvice.
- Len modely HD4638/HD4628/HD4626: Kanvicu vždy naplňte aspoň po značku minimálnej úrovne. Predídete tak prehriatiu kanvice.
- Môže sa stať, že sa na podstavci kanvice objaví skondenzovaná para. Je to normálny jav a neznamená to, že kanvica je poškodená.
- V závislosti od tvrdosti vody, ktorú používate, sa môžu na povrchu ohrevného telesa Vašej varnej kanvice objaviť malé škvrny. Je to dôsledok postupnej tvorby vodného kameňa na povrchu ohrevného telesa a vnútorného povrchu varnej kanvice. Čím je voda tvrdšia, tým rýchlejšie vznikajú usadeniny vodného kameňa. Usadeniny môžu mať rôznu farbu. Hoci vodný kameň je neškodný, veľké množstvo usadenín môže ovplyvniť výkon Vašej varnej kanvice. Vodný kameň pravidelne odstraňujte podľa pokynov uvedených v časti "Čistenie a odstraňovanie vodného kameňa".

Ochrana proti prehriatiu

Táto kanvica je chránená proti prehriatiu. Ochranný systém kanvicu automaticky vypne, ak ste ju zapli ale v nádobe nie je voda, prípadne nie je dostatok vody. Vypínač zostane v polohe "Zapnuté". Vypínač dajte do polohy "Vypnuté" a kanvicu nechajte 10 minút vychladnúť. Potom zdvihnite kanvicu z podstavca, aby ste obnovili funkčnosť systému ochrany proti prehriatiu. Kanvicu môžete znovu použiť.

Pred prvým použitím

- Ak sú na podstavci nálepky, odlepte ich.
- Podstavec položte na suchý, pevný a rovný povrch.
- Len model HD4646: Dĺžku kábla môžete prispôbiť tak, že ho naviniete okolo cievky v podstave (obr. 2).
- Kábel zasunúť do jedného z otvorov v podstave.

Pred prvým použitím kanvice:

- 1** Nádobu opláchnite vodou.
- 2** Kanvicu naplňte vodou až po značku maxima a vodu nechajte zovrieť (viď "Použitie zariadenia").

- 3** Horúcu vodu vylejte a kanvicu ešte raz opláchnite vodou.

Použitie zariadenia

- 1** Otvorte veko.

- 2** Kanvicu naplňte vodou (obr. 3).

Kanvicu môžete napliť buď cez hrdlo, alebo cez otvorené veko.

- 3** Zatvorte veko.

Uistite sa, že ste veko riadne zatvorili, aby nemohla vyvrieť voda z kanvice.

- 4** Kanvicu položte na jej podstavu a pripojte ju do siete.

- Modely HD4628 a HD4626: Vypínač nastavte do polohy 'I' (obr. 4).
- Model HD4638: Vypínač nastavte do polohy 'I' (obr. 5).
- Model HD4646: Vypínač nastavte do polohy 'I' (obr. 6).
- Kanvica začne hriať.
- Keď voda zovrie, kanvica sa automaticky vypne (vypínač v polohe 'O').
- Ohrievanie vody môžete kedykoľvek prerušiť tak, že vypínač dáte do polohy vypnuté "O".

Čistenie a odstraňovanie vodného kameňa

Pred čistením vždy kanvicu odpojte zo siete.

Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, drôtenky atď. na čistenie prístroja.

Nikdy neponorte kanvicu ani podstavec do vody.

Čistenie kanvice

- 1** Vonkajšok kanvice očistite pomocou jemnej tkaniny navlhčenej teplou vodou s miernym čistiacim prostriedkom.

Čistenie filtra (len modely HD4646/HD4628)

Vodný kameň nie je zdraviu škodlivý, ale môže dodať nápojom práškovú príchuť. Filter na vodný kameň zabraňuje tomu, aby sa častice vodného kameňa dostali do Vášho nápoja. Filter na vodný kameň pravidelne čistite.

- 1** Filter môžete očistiť tromi spôsobmi:

- tak, že filter vyberiete z kanvice (1) a pod tečúcou vodou ho pozorne očistíte mäkkou nylonovou kefkou (2) (obr. 7).
- počas odstraňovania vodného kameňa ponecháte filter v kanvici;
- v umývačke na riad.

Odstraňovanie vodného kameňa

Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa predlžuje životnosť kanvice.

V prípade bežného používania (až 5-krát denne) Vám odporúčame nasledujúcu frekvenciu odstraňovania vodného kameňa:

- Raz za 3 mesiace v oblastiach s mäkkou vodou (do 18 dH).
- Raz mesačne v oblastiach s tvrdou vodou (viac než 18 dH).

- 1** Kanvicu naplňte vodou do troch štvrtín maximálneho množstva a nechajte ju zovrieť.

- 2** Keď sa kanvica automaticky vypne prílejte, do nádoby ocot (8% kyseliny octovej) až po značku maximálneho množstva.

- 3** Roztok nechajte v kanvici pôsobiť cez noc.

- 4** Kanvicu vyprázdňte a dôkladne vypláchnite jej vnútro.

- 5** Kanvicu naplňte čistou vodou a nechajte ju zovrieť.

- 6** Vyprázdňte kanvicu a opláchnite ju znovu čistou vodou.

- Ak sa v kanvici nachádzajú zvyšky usadenín, celý postup opakujte.

Môžete použiť aj prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa. V tom prípade postupujte podľa návodu uvedeného na obale tohoto prípravku.

Výmena

Náhradné filtre pre Vašu kanvicu si môžete kúpiť u predajcu výrobkov Philips, alebo v servisnom centre spoločnosti Philips. V tabuľke sú uvedené typy filtrov vhodné do Vašej kanvice.

Ak je poškodená kanvica, jej podstavec, alebo kábel, odneste ich opraviť do servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, aby ste predišli nebezpečným situáciám.

Životné prostredie

- Keď sa skončí životnosť zariadenia, neodhadzujte ho spolu s bežným odpadom, ale zaneste ho na miesto oficiálneho zberu kvôli recyklovaniu. Pomôžete tak zachovať životné prostredie (obr. 8).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili www.philips.com, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Typ kanvice	Typ filtra
HD4646	HD4987
HD4628	HD4966

EESTI

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue Philips kannu ostmise puhul! Kasutusjuhendist leiate kogu vajalikku info, mille tundmine võimaldab teil kannu optimaalselt kaua kasutada.

Seadme osad (joon 1)

- A Sisse/välja lüliti
- B Kaas
- C Tila
- D Veetaseme näit
- E Alus
- F Katlakivifilter (ainult HD4646/HD46289)

Tähtis

- Enne seadme kasutuselevõttu lugege juhend hoollega läbi ja ning hoidke alles.
- Enne kannu võõlvõrku lülitamist kontrollige, kas seadme andmeplaadile märgitud pinge vastab kohalikule võrgupinge.
 - Kasutage elektrikannu ainult koos originaalalusega.
 - Paigaldage elektrikann alati kuivale, siledale ja kindlale pinnale.
 - Hoidke lapsed seadmest ja toitejuhtmest eemal. Ärge jätke toitejuhet rippuma üle tööpinna serva. Liigset juhtmeosa tuleks hoida ümber seadme aluse kerituna.
 - Vältige toitejuhtme, aluse ja seadme kokkupuudet tulise pinnaga.
 - Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik, alus või seade ise on vigastatud.
 - Ohtlike olukordade vältimiseks tuleb vigastatud toitejuhe vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuse või lihtsalt kvalifitseeritud spetsialisti poolt.
 - Ärge kastke seadet ega alust vette vm vedelikku.
 - Elektrikann on ettenähtud ainult vee keetmiseks. Ärge kasutage seda supi vms vedela toidu, purkide, pudelite või konservikarpide soojendamiseks.
 - Keev vesi võib põhjustada tõsiseid põletusi. Olge ettevaatlik kannu käsitsemisel, kui selles on tuline vesi.
 - Ärge kunagi täitke kannu üle lubatud maksimaalse tähtsuse! Kui kann on üleliia täis, võib vesi keemise ajal tila kaudu välja pritsida ja tekitada põletushaavu.
 - Ärge avage vee keemise ajal kannu kaant. Olge ettevaatlik, kui avate kannu kohe pärast vee keema minemist: kannust väljuv aur on väga tuline.
 - Ärge katsuge kannu korpusi, see on tuline.
 - Tõstke kannu käepidemest.
 - Ainult HD4646: kontrollige, et kannu põhja kataks vesi ja vältige kannu kuivakskeemist.
 - Ainult HD4638/HD4628/HD4626: kannu tühjaks keemise vältimiseks ärge täitke elektrikannu alla minimaalse taseme.
 - Kannu alusele võib tekkida kondensatsioon. See on täiesti normaalne nähtus ja ei tähenda, et veekannul oleksid mingid häired.
 - Sõltuvalt vee karedusest teie elukohas, ilmuvad elektrikannu soojeselemendile väikesed täpid. See tuleneb kannu sisemusse ja soojuselemendile kogunevast katlakivist. Mida karedam on vesi, seda kiiremini katlakivi koguneb. Katlakivi on erinevat värvi. Ehkki katlakivi on kahjutu, võib liigne katlakivi kogunemine mõjutada kannu kasutust. Eemaldage korrapäraselt kannust katlakivi järgides juhendit pt `Katlakivi eemaldamine`.

Kuivakskeemise kaitse

Elektrikann on varustatud kuivakskeemise kaitsega. See lülitab kannu automaatselt välja, kui seade on kogemata tühjalt sisse lülitatud või juba tühjaks keenud. Sisse/välja lüliti jääb lõssis asendisse ja märgutuli, kui see seadmel on, jääb põlema. Lülitage seade välja ja laske jahtuda 10 minutit. Seejärel tõstke kann aluselt maha, et kuivakskeemise kaitset taaseadistada. Elektrikann on jälle kasutamiseks valmis.

Enne esmakasutust

- Eemaldage kõik kleebised aluselt või kannult.
- Paigaldage alus kuivale, siledale ja kindlale pinnale.
- Ainult HD4646: reguleerige juhtmepikkus ja kerige liigne juhtmeosa ümber aluse (joon 2).
- Pange juhe läbi alusel oleva õnaruse.

Enne elektrikannu esmakordset kasutamist:

- 1 Loputage kannu veega.
- 2 Täitke kann maksimaalse tasemeni veega ja laske keema minna (vt `Seadme kasutamine`).
- 3 Valage tuline vesi välja ja loputage kannu veelkord.

Seadme kasutamine

- 1 Avage kaas.
 - 2 Täitke kann veega (joon 3).
- Valage vesi kannu kas läbi tila või avage kaas.

- 3 Sulgege kaas.
- Kontrollige, et kaas oleks hoolikalt suletud, et vältida kannu kuivakskeemist.
- 4 Pange kann alusele, sisestage pistik sein pistikupesasse.
- HD4628 ja HD4626: seadke sisse/välja lüliti asendisse `I` (joon 4).
 - HD4638: seadke sisse/välja lüliti asendisse `I` (joon 5).
 - HD4646: seadke sisse/välja lüliti asendisse `I` (joon 6).
 - Kann hakkab vett soojendama.
 - Kann lülitub välja (`O` asend) vee keema minnes automaatselt.
 - Võite vee keemisprotsessi katkestada sisse/välja lüliti asendisse `O` vajutades.

Puhastamine ja katlakivi eemaldamine

Enne seadme puhastamist võtke alati pistik välja pistikupesast.

Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid, küürimiskäsna jms.

Ärge kunagi kastke elektrikannu ega selle alust vette.

Kannu puhastamine

- 1 Kannu välispinda puhastage pehme lapiga, mida on niisutatud sooja vees ja pesemisvahendis.

Filtri puhastamine (ainult HD4646/HD4628)

Katlakivi ei ole tervisele kahjulik, kuid ta võib joogile anda pulbrilise maitse. Katlakivi filter väldib katlakivi osakeste sattumise jooki. Puhastage katlakivifiltrit korrapäraselt.

- 1 Filtrit on võimalik puhastada kolmel viisil:
- võtke filter kannust välja (1) ja peske seda pehme nailonharja ja voolava veega (2) (joon 7).
 - jätke filter katlakivist puhastamise ajaks kannu.
 - nõudepesumasinas.

Katlakivi eemaldamine

Regulaarne katlakivi eemaldamine pikendab kannu tööiga.

Normaalse kasutamise korral (kuni 5 korda päevas) on soovitatav järgmine katlakivi eemaldamissagedus:

- Kord 3 kuu tagant pehme veega piirkondades (kuni 18 dH).
- Kord iga kuu tagant kareda veega piirkondades (üle 18 dH).

- 1 Täitke kann veega 3/4 maksimaalsest tasemest ja laske keema.
- 2 Kui kann on välja lülitatud, lisage kannu maksimaalse tasemeni äädikat (8% happesisaldusega).
- 3 Jätke äädikalahus ööseks kannu.
- 4 Kallake kann tühjaks ja loputage sisemust korralikult.
- 5 Täitke kann puhta veega ja ajage vesi keema.
- 6 Kallake kann tühjaks ja loputage kannu sisemust veel kord puhta veega.

- Korrake toimingut, kui kannu on jäänud katlakivi jäänuseid.

Võib kasutada ka vastavat katlakivieemaldusvahendit. Järgige kasutusjuhendit katlakivieemaldaja pakendilt.

Varuosad

Kannu asendusfiltreid on võimalik hankida Philips toodete müüjalt või hoolduskeskusest. Vaadake allolevast tabelist, millised filtrid sobivad teie elektrikannule.

Kui kannu, aluse või toitejuhtme töös on häireid, viige alus või kann Philipsi volitatud hoolduskeskusse või vahetage toitejuhe vältimaks ohtlikke olukordi.

Keskkonnakaitse

- Ärge visake kasutusest kõrvaldatud seadet tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see vastavasse kogumispunkti. Olge keskkonnasõbralik (joon 8).

Garantii ja teenindus

Kui Te vajate teenuseid või informatsiooni või teil on tekkinud probleeme, külastage Philips internet- lehte www.philips.com või võtke ühendus Philipsi hoolduskeskusega oma riigis (telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge oma Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduseadmete Teeninduskeskusega.

Kannu mudel	Filtrimudel
HD4646	HD4987
HD4628	HD4966

LATVISKI

Ievads

Apsveicam ar jaunās Philips tējkannas iegādi! Šajā lietošanas pamācībā ir sniegta visa informācija, kas nepieciešama, lai izmantotu tējkannu ilgu laiku.

Vispārējs apraksts (1. zīm.)

- A** On/off (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzis (I/O)
- B** Vāks
- C** Snīpis
- D** Ūdens līmeņa norāde
- E** Pamatne
- F** Katlakmens filtrs (tikai modeļiem HD4646/HD4628)

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to turpmākām uzziņām.

- ▶ Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tējkannas pamatnes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- ▶ Tējkannu drīkst izmantot tikai kopā ar komplektā iekļauto pamatni.
- ▶ Vienmēr novietojiet pamatni un tējkannu uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- ▶ Glabājiet ierīci un tās pamatni bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet elektro vadam nokarāties pāri galda vai darbvirsmas malai. Lieko elektro vada daļu var uzglabāt ierīces pamatnē.
- ▶ Sargiet elektro vadu, pamatni un tējkannu no karstām virsmām.
- ▶ Nelietojiet ierīci, ja bojāts elektro vads, kontaktspraudnis, pamatne vai pati tējkanna.
- ▶ Lai izvairītos no bīstamām situācijām, bojāts elektro vads jānomaina Philips pilnvarota apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētiem speciālistiem.
- ▶ Neiegremdējiet tējkannu vai pamatni ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.
- ▶ Tējkanna ir paredzēta tikai ūdens vārīšanai. Nelietojiet to, lai uzsildītu zupu, citus šķidrumus vai ēdienu no burkā, pudelēm vai konservu kārbām.
- ▶ Verdošs ūdens var izraisīt smagus apdegumus. Uzmanieties, ja tējkannā ir karsts ūdens.
- ▶ Nekad neiepildiet tējkannā ūdeni virs maksimālā līmeņa norādes. Ja tējkanna ir pārpildīta, ūdens vāroties var izlīst pa snīpi un radīt apdegumus.
- ▶ Neatveriet vāku, kamēr ūdens uzkarst. Uzmanieties, atverot vāku tūlīt pēc ūdens uzvārīšanās: tvaiks, kas plūst no tējkannas, ir ļoti karsts.
- ▶ Nepieskarieties tējkannas korpusam, jo lietošanas laikā tas ievērojami sakarst.
- ▶ Vienmēr celiet tējkannu aiz roktura.
- ▶ Tikai modeļiem HD4646: vienmēr raugieties, lai ūdens tējkannā pārklātu vismaz tējkannas apakšdaļu un tējkanna neizvārītos tukša.
- ▶ Tikai modeļiem HD4638/HD4628/HD4626: lai tējkanna neizvārītos tukša, nekad neiepildiet tējkannā tik maz ūdens, ka tas nesasniedz minimālā līmeņa norādi.
- ▶ Uz tējkannas pamatnes var kondensēties ūdens. Tas ir normāli un nenozīmē, ka tējkanna ir bojāta.
- ▶ Atkarībā no ūdens cietības apvidū, kur lietojat tējkannu, uz tās sildelementa var parādīties nelieli plankumi. Tas ir uz sildelementa un tējkannas iekšpusē laika gaitā uzkrāties katlakmens. Jo cietāks ūdens, jo ātrāk veidojas katlakmens. Katlakmens var būt dažādās krāsās. Lai gan katlakmens ir nekaitīgs, pārāk daudz katlakmens var ietekmēt tējkannas darbību. Regulāri iztīriet no tējkannas katlakmeni, veicot nodaļā "Ierīces kopšana un katlakmens notīrīšana" ieteiktās darbības.

Sildelementa aizsardzība

Tējkanna ir aprīkota ar sildelementa aizsardzību. Tējkanna automātiski izslēdzas, ja tā tiek nejauši ieslēgta, kad tajā nav ūdens vai tas ir nepietiekami daudz. On/off (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzis paliek 'on' stāvoklī. Noregulējiet on/off (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzi 'off' stāvoklī un ļaujiet tējkannai 10 minūtes atdzist. Pēc tam noceliet tējkannu no pamates, lai atiestatītu sildelementa aizsardzību. Tagad tējkanna atkal ir gatava lietošanai.

Pirms pirmās lietošanas reizes

- ▶ Noņemiet visas uzlīmes, ja tādas ir, no pamatnes un tējkannas.
- ▶ Novietojiet pamatni uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- ▶ Tikai modeļiem HD4646: elektro vada garumu var regulēt, aptinot to ap ierīces pamatni (attēls 2).
- ▶ Izvelciet elektro vadu pa vienu no spraugām pamatnē.

Pirms lietojat tējkannu pirmo reizi:

- 1** izskalojiet tējkannu ar ūdeni;
- 2** piepildiet tējkannu ar ūdeni līdz maksimālā līmeņa norādei un ļaujiet tam vienreiz uzvārīties (sk. nodaļu "Ierīces lietošana");
- 3** izlejiet karsto ūdeni un vēlreiz izskalojiet tējkannu.

Ierīces lietošana

- 1** Atveriet vāku.

- 2** Iepildiet tējkannā ūdeni (attēls 3).

Tējkannu var piepildīt vai nu pa snīpi vai pa atvērtu vāku.

- 3** Aizveriet vāku.

Lai tējkanna neizvārītos tukša, pārliecinieties, ka tās vāks ir cieši aizvērts.

- 4** Novietojiet tējkannu uz tās pamatnes un iespraudiet kontaktspraudni sienas kontaktrozetē.

- ▶ Modeļiem HD4628 un HD4626: noregulējiet on/off (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzi "I" stāvoklī (attēls 4).
- ▶ Modelim HD4638: noregulējiet on/off (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzi "I" stāvoklī (attēls 5).
- ▶ Modelim HD4646: noregulējiet on/off (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzi "I" stāvoklī (attēls 6).
- ▶ Tējkannas sildelements sāk sakarst.
- ▶ Tējkanna izslēdzas automātiski ('0' stāvoklis), kad ūdens ir sakarsis līdz vārīšanās temperatūrai.
- ▶ Ūdens sildīšanu varat pārtraukt, pārslēdzot on/off (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzi uz '0'.

Ierīces kopšana un katlakmens notīrīšana

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.

Ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, skrāpjus u. tml.

Nekad neiegremdējiet tējkannu vai tās pamatni ūdenī.

Tējkannas tīrīšana

- 1** Tējkannas ārpusi tīriet ar siltā ūdenī, kurā izšķīdināts viegls tīrīšanas līdzeklis, samitrinātu mīkstu drānu.

Filtra tīrīšana (tikai modeļiem HD4646/HD4628)

Katlakmens nav kaitīgs veselībai, bet var dzērienam piešķirt miltainu piegādi. Katlakmens filtrs neļauj daļiņām nokļūt dzērienā. Regulāri tīriet katlakmens filtru.

- 1** Filtru var tīrīt trīs veidos:

- ▶ izņemot to no tējkannas (1) un viegli paberžot filtru ar mīkstu neilona suku tekošā ūdenī (2); (attēls 7).
- ▶ atstājot to tējkannā, kad visa ierīce tiek attīrīta no katlakmens;
- ▶ trauku mazgājamā mašīnā.

Katlakmens notīrīšana

Regulāra katlakmens notīrīšana nodrošinās tējkannas ilgāku darbību.

Parastas lietošanas gadījumā (ne vairāk kā piecas reizes dienā) ieteicams notīrīt katlakmeni:

- reizi trijos mēnešos, ja ūdens ir mīksts (līdz 18 dH);
- reizi mēnesī, ja ūdens ir ciets (vairāk par 18 dH).

- 1** Iepildiet tējkannā ūdeni līdz trīs ceturtdaļām no maksimālā tilpuma un uzvāriet to.

- 2** Kad tējkanna izslēdzas, pievienojiet etiķi (8% etiķskābi) līdz maksimālā līmeņa norādei.

- 3** Atstājiet šķīdumu tējkannā pa nakti.

- 4** Izlejiet šķidrumu no tējkannas un rūpīgi izskalojiet tās iekšpusi.

- 5** Piepildiet tējkannu ar tīru ūdeni un uzvāriet to.

- 6** Izlejiet ūdeni no tējkannas un atkal izskalojiet ar tīru ūdeni.

- ▶ Ja tējkannā vēl arvien ir katlakmens, atkārtojiet darbības.

Varat arī lietot atbilstošu katlakmens notīrīšanas līdzekli. Tādā gadījumā rīkojieties saskaņā ar norādījumiem, kas minēti uz katlakmens notīrīšanas līdzekļa iepakojuma.

Nomaīņa

Tējkannas filtrus nomaīņai iespējams iegādāties no Philips preču izplatītāja vai Philips apkopes centrā. Tabulā norādīts, kuri filtri ir piemēroti tējkannai.

Lai izvairītos no bīstamām situācijām, bojātu tējkannu, pamatni vai elektro vadu nodotiet labošanai vai elektro vada nomaīņai Philips pilnvarotā apkopes centrā.

Vides aizsardzība

- ▶ Neizmetiet ierīci kopā ar parastajiem mājturības atkritumiem, bet nododiet oficiālā atkārtotai pārstrādei paredzēto lietu savākšanas vietā, tādējādi saudzējot apkārtējo vidi (attēls 8).

Garantija un apkope

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas bukletā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Tējkannas veids	Filtra veids
HD4646	HD4987
HD4628	HD4966

LIETUVIŠKAI

Įvadas

Sveikiname jus įsigijus naują Philips virdulį! Šiose vartojimo instrukcijose rasite visą reikiamą informaciją, kad galėtumėte naudotis virduliu ilgą laiką.

Pagrindinis aprašymas (pav. 1)

- A** Įjungimo/išjungimo jungiklis (I/O)
- B** Dangtelis
- C** Snapelis
- D** Vandens lygio indikatorius
- E** Pagrindas
- F** Nuovirų filtras (tik HD4646/HD4628 modeliuose)

Svarbu žinoti

Prieš naudojant aparatą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir pasidėkite jas tolimesniam naudojimui.

- Prieš įjungdami aparatą, patikrinkite ar įtampa, nurodyta ant virdulio pagrindo, sutampa su vietine elektros įtampa.
- Virdulį naudokite tik su originaliu jo pagrindu.
- Virdulį ir pagrindą visada sttykite ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- Aparatą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Saugokite, kad laidas nenusvirtų per stalo kraštą. Likusį laidą galima laikyti aparato pagrinde.
- Laidą, pagrindą ir virdulį laikykite toliau nuo karštų paviršių.
- Nesinaudokite aparatu, jei jo laidas, kištukas, pagrindas ar pats virdulys yra sugedę.
- Jei yra pažeistas maitinimo laidas, kad išvengti pavojaus, jį visada turi pakeisti Philips, autorizotuame Philips aptarnavimo centre ar panašios kvalifikacijos asmenys.
- Nepanardinkite virdulio arba pagrindo į vandenį ar kitą skystį.
- Virdulys skirtas tik virinti vandenį. Nešildykite virdulyje sriubos ar kitokių skysčių, nevirkite ir nekonservuokite maisto.
- Verdantis vanduo yra pavojingas. Būkite atsargūs, kai virdulyje yra karšto vandens.
- Niekada neužpildykite virdulio virš maksimalios atžymos. Jei virdulys buvo perpildytas, verdantis vanduo gali išsiliesti per snapelį ir nudeginti.
- Niekada neatidarykite virdulio dangčio, kai vanduo verda. Būkite atsargūs, kai atidarote dangtį iš karto kai užvirė vanduo: iš virdulio kylančios garai yra labai karšti.
- Nelieskite virdulio korpuso, nes naudojantis aparatu, jis labai įkaista.
- Virdulį visuomet kelkite tik už rankenos.
- Tik HD4646 modeliuose: visuomet patikrinkite, ar vanduo dengia bent jau virdulio dugną. Taip apsaugosite, kad neužkaistumėte tuščio virdulio.
- Tik HD4638/HD4628/HD4626 modeliuose: niekada nepripildykite vandens mažiau, nei leidžia žemiausia atžyma. Taip apsaugosite, kad neužkaistumėte tuščio virdulio.
- Ant virdulio pagrindo gali susidaryti vandens lašeliai. Tai visiškai normalu ir jokių būdu nėra gamyklinis defektas.
- Naudojantis virduliu, ant jo kaitinimo elemento gali atsirasti mažų dėmių. Tai priklauso nuo jūsų rajone esančio vandens kietumo. Šis reiškinys yra nuovirų susidarymo per tam tikrą laiką, ant kaitinimo elemento ir virdulio vidaus, rezultatas. Kuo kietesnis vanduo, tuo greičiau susidarys nuoviros. Nuoviros gali būti įvairių spalvų. Nepaisant to, kad nuoviros yra nekenksmingos, per didelis jų kiekis gali paveikti virdulio darbą. Nuoviras šalinkite reguliariai, sekdami instrukcijomis, esančiomis skyriuje "Valymas ir nuovirų šalinimas".

Apsauga nuo perkaitimo

Šiame aparate yra įmontuota apsauga nuo perkaitimo. Šis įrenginys automatiškai išjungs virdulį, jei jis atsitiktinai bus įjungtas tada, kai jame nėra vandens arba jo yra per mažai. Įjungimo/išjungimo jungiklis pasiliks "on" (įjungta) padėtyje. Įjungimo/išjungimo jungiklį pastatykite į "off" (išjungta) padėtį ir leiskite virduliui atvėsti 10 minučių. Paskui pakelkite virdulį nuo pagrindo. Taip bus perkrauta apsaugos nuo perkaitimo sistema. Dabar virdulys paruoštas naudoti.

Prieš pirmąjį naudojimą

- Nuo pagrindo ar virdulio nuimkite lipdukus, jei jie yra.
- Pagrindą padėkite ant sauso, stabilus ir plokščio paviršiaus.
- Tik HD4646 modeliuose: galite reguliuoti laido ilgį, susukę jį aplink pagrindą esančią ritę (pav. 2).
- Ištraukite laidą per vieną iš pagrinde esančių angų.

Prieš pirmą kartą naudojant virdulį:

- 1** Pripildykite virdulį vandeniu.
- 2** Virdulį pripildykite iki maksimalios žymos ir leiskite vieną kartą užvirti (žiūrėkite "Aparato naudojimas").

- 3** Išpilkite karštą vandenį ir vėl pripildykite virdulį.

Aparato naudojimas

- 1** Atidarykite dangtį.

- 2** Užpildykite virdulį vandeniu (pav. 3).

Į virdulį vandens galie pripilti tiek per snapelį, tiek per atidarytą dangtį.

- 3** Uždenkite dangtelį.

Gera uždarykite dangtį, kad vanduo virdamas neišgaruotų.

- 4** Virdulį pastatykite ant jo pagrindo ir įkiškite kištuką į elektros tinklą.

- HD4628 ir HD4626: įjungimo/išjungimo jungiklį pastatykite į "I" padėtį (pav. 4).
- HD4638: įjungimo/išjungimo jungiklį pastatykite į "I" padėtį (pav. 5).
- HD4646: įjungimo/išjungimo jungiklį pastatykite į "I" padėtį (pav. 6).
- Virdulys ima kaisti.
- Vandeniui užvirus, virdulys išsijungs pats ("O" padėtis).
- Virimo procesą galite sustabdyti nuspaudę jungiklį į padėtį "O".

Valymas ir nuosėdų šalinimas

Prieš valydami virdulį, visada jį išjunkite iš elektros lizdo.

Valydami aparatą nenaudokite jokių šlifuojančių ar šveičiančių valymo priemonių.

Niekada nemerkite aparato ar jo pagrindo į vandenį.

Virdulio valymas

- 1** Virdulio išore valykite minkštu skudureliu, sudrekinu šiltu vandeniu su truputį švelnaus ploviklio.

Filtro valymas (tik HD4646/HD4628 modeliuose)

Nuoviros nekenkia sveikatai, tačiau geriant gali jaustis miltelių skonis. Nuovirų filtras neleidžia nuovirų dalelėms patekti į gerimą. Reguliariai valykite nuovirų filtrą.

- 1** Filtrą galima išvalyti trim būdais:

- Išimę jį iš virdulio (1) ir švelniai nuvalę filtrą minkštu, nailoniniu šepetėliu po tekančio vandens srove (2) (pav. 7).
- palikę filtrą virdulyje, kai šalinate nuosėdas iš viso aparato.
- indaplovėje.

Nuosėdų šalinimas iš virdulio

Nuolatinis nuosėdų valymas pratęs virdulio veikimo laiką.

Įprastai naudojant virdulį (iki 5 kartų per dieną), nuosėdas šalinkite taip dažnai, kaip rekomenduojama.

- Vieną kartą per 3 mėnesius, kur yra minkštas vanduo (iki 18 dH).
- Vieną kartą per mėnesį, kur yra kietas vanduo (daugiau nei 18 dH).

- 1** Užpildykite vandeniu tris ketvirčius virdulio talpos ir vandenį užvirkite.

- 2** Kai virdulys išsijungs, iki maksimalios atžymos virdulį pripildykite baltojo acto (8% rūgštingumo).

- 3** Tirpalą virdulyje palikite per naktį.

- 4** Ištuštinkite virdulį ir gerai jį praskalaukite.

- 5** Užpildykite virdulį švari vandeniu ir jį užvirkite.

- 6** Ištuštinkite virdulį ir dar kartą gerai jį praskalaukite švari vandeniu.

- Jei virdulyje dar lik nuosėdų, procedūrą pakartokite.

Taip pat galite naudoti kitas tinkamas nuosėdų šalinimo priemones. Tada laikykitės nurodymų ant nuosėdų šalinimo priemonės pakuotės.

Pakeitimas

Atsarginius filtrus galima įsigyti pas Philips pardavėją arba Philips aptarnavimo centre. Apačioje esančioje lentelėje yra nurodyta, koks filtras tinka jūsų virduliui.

Jei yra pažeistas virdulys, jo pagrindas ar maitinimo laidas, kad išvengti pavojaus, pagrindą ar virdulį nuneškite į autorizotą Philips aptarnavimo centrą, kad juos pataisytų ar pakeistų laidą.

Aplinka

- Kai atsikratote aparatu, nemeskite jo į normalią šiukšlių dėžę, o pristatykite į oficialų surinkimo punktą, kur jį perdirbs. Taip padėsite išsaugoti aplinką (pav. 8).

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikia informacijos ar turite problemą, aplankykite Philips tinklapį **www.philips.com** arba susisiekite su Philips klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į Philips pardavėją.

Virdulio modelis	Filtro modelis
HD4646	HD4987
HD4628	HD4966